

**美安香港會議活動借用翻譯接收機之程序**

**Procedure For Checking Out Wireless Translation Receivers  
at Market Hong Kong Events**

爲了加快在會議活動上辦理翻譯接收機借用手續，請列印並填寫以下的借用表格。  
In order to speed up the process of checking out Wireless translation receivers at events,  
please print and complete the checkout form below.

請攜同填好的借用表格前往登記服務處辦理借用手續。  
Please bring the completed form to Registration.

閣下填寫一張借用表格最多可以借十 (10) 部接收機。  
You may check out up to ten (10) receivers per form.

所有接收機必須於借用當天退還。如不退還，閣下須為每部接收機支付港幣1,500元。  
All receivers must be returned on the same day of checking out. For each unreturned receiver, you will be charged HK\$1,500.

由工作人員填寫接收機序號	
<b>Official Use Only</b>	

**翻譯接收機借用表格 Checkout Form for Wireless Translation Receivers**

本人確認收到 \_\_\_\_ 部無線翻譯接收機，並確認我收到的接收機處於良好運作狀態，且對此表所列的接收機承擔責任。  
I acknowledge receipt of \_\_\_\_ (quantity) Wireless Translation Receiver(s), and that it has (they have) been delivered to me in working condition. I acknowledge responsibility for all receivers listed on this form.

如果接收機遺失、失竊、損壞或無法再使用，本人同意向美安香港公司 (Market Hong Kong Limited) 為每一部接收機支付港幣1,500元的賠償費。如果接收機遺失、失竊、損壞或無法再使用，本人明確授權美安香港公司在下列信用卡上收取一筆最高達港幣1,500元的費用，作為每一部接收機遺失、失竊或損壞的賠償。

I agree to pay HK\$1,500 to Market Hong Kong in the event that the receiver is lost, stolen, damaged or rendered inoperable. If the receiver is lost, stolen, damaged or rendered inoperable, I hereby authorize Market Hong Kong to charge the following credit card an amount up to HK\$1,500 as necessary to compensate for the loss or damage.

若使用這部接收機導致任何損害，包括個人身體受傷，本人謹此免除美安香港公司為此承擔任何責任。

I hereby release Market Hong Kong from any and all damages, including all personal injuries resulting from the use of this unit.

本人確認只有同意上述免責及賠償條款後，才有權使用此表所列的接收機。

I acknowledge that but for this release and agreement to reimburse Market Hong Kong; I would not be entitled to the use of the unit(s).

超連鎖店主號碼 UnFranchise ID Number: \_\_\_\_\_

聯絡電話號碼 Contact Phone Number: \_\_\_\_\_

信用卡號碼 Credit Card Number: \_\_\_\_\_

信用卡持有人姓名 Name of the Card Holder: \_\_\_\_\_

信用卡有效期至 (月月/年年) Credit Card Expiration Date (mm/yy): \_\_\_\_\_

簽署 Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

**僅由工作人員使用 Official Use Only:**

被更換的接收機號碼：

Replaced Headset Number: \_\_\_\_\_ → \_\_\_\_\_ → \_\_\_\_\_